

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013<sup>i)</sup>

## PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS)<sup>ii)</sup>

a	Supplier's name or trademark		Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier		AE090JYDEH	AE090JYDGH	AE120JYDEH	AE120JYDGH
c	Seasonal space heating energy efficiency class	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	-	A++	A+	A+
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	-	A++	A++	A++
d	Rated heat output (Average)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kW	6	5	8
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kW	7	6	11
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	%	126	125	115
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	%	176	176	178
f	Annual energy consumption (Average)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	2764	2236	3889
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	2159	1778	3327
g	L <sub>WA</sub> (sound power level, indoor)		dB	-	-	-
h	Specific precautions <sup>1)</sup>		-	-	-	-
i	Rated heat output (Colder)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kW	6	5	8
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kW	6	6	11
j	Rated heat output (Warmer)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kW	6	5	8
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kW	7	6	11
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	%	113	106	99
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	%	158	156	152
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	%	157	147	160
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	%	246	200	214
m	Annual energy consumption (Colder)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	4155	3868	6774
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	3235	3008	5843
n	Annual energy consumption (Warmer)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	2209	2054	2933
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	1548	1733	2989
o	L <sub>WA</sub> (sound power level, outdoor)		dB	63	63	64

a	Supplier's name or trademark		Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier		AE140JYDEH	AE140JYDGH	AE160JYDEH	AE160JYDGH	AE050JYDEH
c	Seasonal space heating energy efficiency class	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	-	A+	A+	A+	A++
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	-	A++	A++	A++	A++
d	Rated heat output (Average)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kW	9	9	10	5
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kW	12	12	13	5
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	%	114	114	112	125
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	%	177	177	176	180
f	Annual energy consumption (Average)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	4175	4175	4750	2102
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	3634	3634	3968	1556
g	L <sub>WA</sub> (sound power level, indoor)		dB	-	-	-	-
h	Specific precautions <sup>1)</sup>		-	-	-	-	-
i	Rated heat output (Colder)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kW	9	9	10	4
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kW	12	12	13	4
j	Rated heat output (Warmer)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kW	9	9	10	5
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kW	12	12	13	5
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	%	98	98	107	100
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	%	153	153	160	149
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	%	162	162	164	158
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	%	214	214	209	242
m	Annual energy consumption (Colder)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	7256	7256	7444	3012
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	6305	6305	6579	2252
n	Annual energy consumption (Warmer)	Medium-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	3241	3241	3551	1635
		Low-temperature <sup>(4)</sup>	kWh	3245	3245	3587	1159
o	L <sub>WA</sub> (sound power level, outdoor)		dB	65	65	66	61

r <sup>1)</sup> Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013<sup>i)</sup>

## PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER)<sup>iii)</sup>

a	Supplier's name or trademark		Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier		AE090JXYDEH	AE090JXYDGH	AE120JXYDEH	AE120JXYDGH
s	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	%	128	127	117	117
t	Factor for weighting the heat output (Preferential space heater)	-	0	0	0	0
u	Mathematical expression : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	-	4.5	5.3	3.3	3.3
v	Mathematical expression : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	-	1.7	2.1	1.3	1.3
w	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions <sup>3)</sup>	%	13	19	16	16
x	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions <sup>4)</sup>	%	31	22	45	45

a	Supplier's name or trademark		Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier		AE140JXYDEH	AE140JXYDGH	AE160JXYDEH	AE160JXYDGH	AE050JXYDEH
s	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	%	116	116	114	114	127
t	Factor for weighting the heat output of the preferential and supplementary heaters	-	0	0	0	0	0
u	Mathematical expression : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	-	3.0	3.0	2.7	2.7	5.3
v	Mathematical expression : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	-	1.2	1.2	1.0	1.0	2.1
w	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions <sup>3)</sup>	%	16	16	5	5	25
x	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions <sup>4)</sup>	%	48	48	52	52	33

y <sup>1)</sup> Whereby Prated is related to the preferential space heater.

z <sup>2)</sup> Whereby Prated is related to the preferential space heater.

aa <sup>3), 4)</sup> For preferential heat pump space heaters.

## PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF TEMPERATURE CONTROLS)<sup>iv)</sup>

a	Supplier's name or trademark	-	Samsung Electronics Co., Ltd.	Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier	-	MIM-E03AN	MIM-E03BN
ab	The class of the temperature control	-	Class II	Class II
ac	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	%	2	2

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
i	COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА	REGLAMENTO DELEGADO (UE) No 811/2013 DE LA COMISIÓN	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 811/2013
ii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS)	Продуктов фиш (енергийното етикетирание на отоплителни топлоизточници)	Ficha del producto (etiquetado energético de aparatos de calefacción)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů)
iii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER)	Продуктов фиш (енергийното етикетирание на КОМПЛЕКТИ ОТ ОТОПИТЕЛЕН ТОПЛОИЗТОЧНИК)	Ficha del producto (etiquetado energético de EQUIPOS COMBINADOS DE APARATO DE CALEFACCIÓN)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřivačů pro souprav sestávajících z ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů)
iv	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF TEMPERATURE CONTROLS)	Продуктов фиш (енергийното етикетирание на доставчика)	Ficha del producto (etiquetado energético de CONTROLES DE TEMPERATURA)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřivačů pro regulátoru teploty)
a	Supplier's name or trademark	наименование или търговска марка на доставчика	nombre o marca comercial del proveedor	název nebo ochranná známka dodavatele
b	Supplier's model identifier	идентификатор на доставчика за модела	identificador del modelo del proveedor	identifikační značka modelu používaná dodavatelem
c	Seasonal space heating energy efficiency class	класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност	la clase de eficiencia energética estacional de calefacción	třída sezonní energetické účinnosti vytápění
d	Rated heat output (Average)	номиналната топлинна мощност (средни)	la potencia calorífica nominal (medias)	jmennovitý tepelný výkon (průměrných)
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	сезонната енергийна ефективност при отопление (средни)	la eficiencia energética estacional de calefacción (medias)	sezonní energetická účinnost vytápění (průměrných)
f	Annual energy consumption (Average)	годишното потребление на енергия (средни)	el consumo anual de energía (medias)	roční spotřeba energie (průměrných)
g	$L_{w}$ (sound power level, indoors)	$L_{w}$ (нивото на звуковата мощност, на закрито)	LWA (el nivel de potencia acústica, en interiores)	$L_{w}$ (případně hladina akustického výkonu, vnitřním prostorem)
h	Specific precautions <sup>1)</sup>	специфични предпазни <sup>1)</sup>	precauciones específicas <sup>1)</sup>	konkrétní preventivní opatření <sup>1)</sup>
i	Rated heat output (Colder)	номиналната топлинна мощност (по-студени)	la potencia calorífica nominal (l)	jmennovitý tepelný výkon (chladnějších)
j	Rated heat output (Warmer)	номиналната топлинна мощност (по-топли)	la potencia calorífica nominal (l)	jmennovitý tepelný výkon (teplejších)
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	сезонната енергийна ефективност при отопление (по-студени)	la eficiencia energética estacional de calefacción (más frías)	sezonní energetická účinnost vytápění (chladnějších)
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	сезонната енергийна ефективност при отопление (по-топли)	la eficiencia energética estacional de calefacción (más cálidas)	sezonní energetická účinnost vytápění (teplejších)
m	Annual energy consumption (Colder)	годишното потребление на енергия (по-студени)	el consumo anual de energía (más frías)	roční spotřeba energie (chladnějších)
n	Annual energy consumption (Warmer)	годишното потребление на енергия (по-топли)	el consumo anual de energía (más cálidas)	roční spotřeba energie (teplejších)
o	$L_{w}$ (sound power level, outdoors)	$L_{w}$ (нивото на звуковата мощност, на открито)	LWA (el nivel de potencia acústica, en exteriores)	$L_{w}$ (případně hladina akustického výkonu, venkovním prostorem)
p	Medium-temperature	средотемпературни	de temperatura media	středněteplotní
q	Low-temperature	нискотемпературни	de baja temperatura	nizkoteplotním
r	<sup>1)</sup> Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.	<sup>1)</sup> Описаните в ръководството за монтиране/ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при сглобяване, монтиране и поддръжка на продукта.	<sup>1)</sup> Las precauciones descritas en los manuales de usuario e instalación deben tomarse cuando se ensambla, instala y mantiene este producto	<sup>1)</sup> Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsányými v instalační a uživatelské příručce.
s	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	сезонната енергийна ефективност при отопление (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник)	la eficiencia energética estacional de calefacción (aparato de calefacción preferente)	Seasonal space heating energy efficiency (preferovaného ohřivače pro vytápění vnitřních prostorů)
t	Factor for weighting the heat output of the preferential and supplementary heaters	тепловият коефициент за претегляне на топлината енергия, произведена от приоритетно използвания и от допълнителния подгревател на даден комплект	el factor de ponderación de la potencia calorífica de los calefactores preferente y complementario de un equipo combinado	faktor pro porovnání tepelného výkonu preferovaného ohřivače a přidávaných ohřivačů soupravy
u	Mathematical expression : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	математически израз : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	la expresión matemática : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	hodnotu matematického výrazu : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>
v	Mathematical expression : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	математически израз : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	la expresión matemática : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	hodnotu matematického výrazu : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>
w	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions <sup>3)</sup>	разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни климатични условия и тази при по-студени климатични условия <sup>3)</sup>	la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas medias y más frías, expresado en porcentaje	rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za průměrných a chladnějších klimatických podmínek <sup>3)</sup>
x	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions <sup>4)</sup>	разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия <sup>4)</sup>	la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas más cálidas y medias, expresado en porcentaje	rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za teplejších a průměrných klimatických podmínek <sup>4)</sup>
y	<sup>1)</sup> Whereby Prated is related to the preferential space heater.	<sup>1)</sup> където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник	<sup>1)</sup> donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente	<sup>1)</sup> přičemž Prated se vztahuje k preferovanému ohřivači pro vytápění vnitřních prostorů
z	<sup>2)</sup> Whereby Prated is related to the preferential space heater.	<sup>2)</sup> където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник	<sup>2)</sup> donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente	<sup>2)</sup> preferovanému ohřivači pro vytápění vnitřních prostorů
aa	<sup>3)</sup> For preferential heat pump space heaters	<sup>3)</sup> за приоритетно използвания отоплителни термопомпни апарати	<sup>3)</sup> en lo que respecta a los aparatos de calefacción preferentes con bomba de calor	<sup>3)</sup> preferovaných ohřivačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem navíc
ab	The class of the temperature control	класът на регулатора на температурата	la clase del control de temperatura	třída regulátoru teploty
ac	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	приносът на регулатора на температурата към сезонната енергийна ефективност при отопление	la contribución del control de temperatura a la eficiencia energética estacional de calefacción	prínos regulátoru teploty k sezonní energetické účinnosti vytápění

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013<sup>1)</sup>

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
i	KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 811/2013	DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EU) nr 811/2013	ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ii	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til rumopvarmning)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Raumheizgeräten)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadmest)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των θερμαντήρων χώρου)
iii	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til pakker med anlæg til rumopvarmning)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Verbundanlagen aus Raumheizgeräten)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadme, komplekt)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των των των συσσωρευμένων θερμαντήρων χώρου)
iv	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til temperaturstyring)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Temperaturreglern)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta temperatuuriregulaatorist)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση του ρυθμιστή θερμοκρασίας)
a	leverandørens navn eller varemærke	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	tamija nimi või kaubamärk	το όνομα/η επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα
b	leverandørens modelidentifikation	Modellkennung des Lieferanten	tamija mudelitähis	το αναγνωριστικό μοντέλου από τον προμηθευτή
c	klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået	die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	kütmise seosone energiatõhususe klass	η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου
d	den nominelle nytteeffekt (gennemsnitlige)	die Wärmenennleistung (durchschnittlichen)	nimisoojusevõimsus (keskmistell)	η ονομαστική θερμική ισχύς (μέσος)
e	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (gennemsnitlige)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (durchschnittlichen)	kütmise seosone energiatõhusus (keskmistell)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (μέσος)
f	det årlige energiforbrug (gennemsnitlige)	den jährlichen Energieverbrauch (durchschnittlichen)	aastane energiatarbimine (keskmistell)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (μέσος)
g	LWA (lydeffektivniveauet, inde)	LWA (den Schalleistungspegel, in Innenräumen)	LWA (müraivõimsustase, siseruumis)	LWA (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού χώρου)
h	specifikke forholdsregler <sup>1)</sup>	besonderen Vorkehrungen <sup>1)</sup>	ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamisel <sup>1)</sup>	ειδικές προφυλάξεις <sup>1)</sup>
i	den nominelle nytteeffekt (koldere)	die Wärmenennleistung (kälteren)	nimisoojusevõimsus (külmema)	η ονομαστική θερμική ισχύς (ψυχρότερες)
j	den nominelle nytteeffekt (varmere)	die Wärmenennleistung (wärmeren)	nimisoojusevõimsus (soojema)	η ονομαστική θερμική ισχύς (θερμότερες)
k	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (koldere)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (kälteren)	kütmise seosone energiatõhusus (külmema)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (ψυχρότερες)
l	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (varmere)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (wärmeren)	kütmise seosone energiatõhusus (soojema)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (θερμότερες)
m	det årlige energiforbrug (koldere)	den jährlichen Energieverbrauch (kälteren)	aastane energiatarbimine (külmema)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (ψυχρότερες)
n	det årlige energiforbrug (varmere)	den jährlichen Energieverbrauch (wärmeren)	aastane energiatarbimine (soojema)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (θερμότερες)
o	L <sub>WA</sub> (lydeffektivniveauet, ude)	L <sub>WA</sub> (den Schalleistungspegel, im Freien)	L <sub>WA</sub> (müraivõimsustase, väljas)	L <sub>WA</sub> (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερικού χώρου)
p	middeltemperatur	Mitteltemperatur	keskmisel temperatuuril	μέσος θερμοκρασίας
q	lavtemperatur	Niedertemperatur	külma kliima	χαμηλή θερμοκρασία
r	<sup>1)</sup> Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt.	<sup>1)</sup> Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.	<sup>1)</sup> Toote kokkupanekul, installimisel ja hooldamisel järgige paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid.	<sup>1)</sup> Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης.
s	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (det primære anlæg til rumopvarmning)	Seasonal space heating energy efficiency (Vorzugsraumheizgerätes)	kütmise seosone energiatõhusus (põhikütteseadme)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου)
t	faktoren for vægtning af den nominelle nytteeffekt af primære og supplerende forsyningsanlæg i en pakke	Faktor zur Gewichtung der Wärmeleistung der Vorzugs- und Zusatzheizgeräte	komplekti põhi- ja täiendavate kütteseadmete soojusevõimsuse kaalumistegur vastavalt käesoleva	ο συντελεστής στάθμισης της θερμικής ισχύος του προτιμώμενου και του συμπληρωματικού θερμαντήρα του συσσωρευτήματος
u	værdien af det matematiske udtryk: 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	Wert des mathematischen Ausdrucks: 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	matemaatilise avaldise: 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	η τιμή του μαθηματικού τύπου: 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>
v	værdien af det matematiske udtryk: 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	Wert des mathematischen Ausdrucks: 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	matemaatilise avaldise: 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	η τιμή του μαθηματικού τύπου: 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>
w	værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under gennemsnitlige og koldere klimaforhold <sup>3)</sup>	Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen und derjenigen bei kälteren Klimaverhältnissen <sup>3)</sup>	keskmistel kliimatingimustel ja külmema kliima korral leitud kütmise seosonete energiatõhususte vahe <sup>3)</sup>	διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες <sup>3)</sup>
x	værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under varmere og gennemsnitlige klimaforhold <sup>4)</sup>	Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei wärmeren und derjenigen bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen <sup>4)</sup>	soojema kliima korral ja keskmistel kliimatingimustel leitud kütmise seosonete energiatõhususte vahe <sup>4)</sup>	διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες <sup>4)</sup>
y	<sup>1)</sup> hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning	<sup>1)</sup> wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht	<sup>1)</sup> siin Prated iseloomustab põhikütteseadet	<sup>1)</sup> όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου
z	<sup>2)</sup> hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning	<sup>2)</sup> wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht	<sup>2)</sup> siin Prated iseloomustab põhikütteseadet	<sup>2)</sup> όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου
aa	<sup>3), 4)</sup> for primære varmepumpeanlæg til rumopvarmning	<sup>3), 4)</sup> für Vorzugsraumheizgeräte mit Wärmepumpe	<sup>3), 4)</sup> soojuspumba põhikütteseadmete kohta	<sup>3), 4)</sup> για τους προτιμώμενους θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας
ab	klasse for temperaturstyring	die Klasse des Temperaturreglers	temperatuuril regulaatori klass	η τάξη του ρυθμιστή θερμοκρασίας
ac	temperaturstyringens andel af årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i procent afrundet til en decimal	Beitrag des Temperaturreglers zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz	temperatuuriregulaatori osa kütmise seosones energiatõhususes	το μερίδιο του ρυθμιστή θερμοκρασίας στην ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου

ENGLISH-80

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
i	RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) No 811/2013 DE LA COMMISSION	DELEGIрана UREDBA KOMISIJE (EU) br. 811/2013	REGOLAMENTO DELEGATO N. 811/2013 DELLA COMMISSIONE EUROPEA	KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULĀ (ES) Nr. 811/2013
ii	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti grijača prostora)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli apparati per il riscaldamento)	Ražojuma datu lapa (energomarkējumu uz telpu sildītāju)
iii	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des produit combiné constitué d'un dispositif de chauffage des locaux)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti kompleta koji sadržavaju grijač prostora)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli insiemi di apparati per il riscaldamento)	Ražojuma datu lapa (energomarkējumu uz telpu sildītāja iekārtas, komplektu)
iv	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des d'un régulateur de température)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti uređaj za upravljanje temperaturom)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia dispositivi di controllo della temperatura)	Ražojuma datu lapa (energomarkējumu uz temperatūras regulatoru)
a	le nom du fournisseur ou la marque commerciale	naziv ili zaštitni znak dobavljača	il nome o marchio del fornitore	piegādātāja nosaukums vai preču zīme
b	la référence du modèle donnée par le fournisseur	dobavljačeva identifikacijska oznaka modela	Identificativo del modello del fornitore	piegādātāja modela identifikators
c	la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux	razred sezone energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora	la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento	telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase
d	la puissance thermique nominale (moyennes)	nazivna toplinska snaga (prosječnim)	la potenza termica nominale (medie)	nomiņālā siltuma jauda (vidējās)
e	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (moyennes)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (prosječnim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'ambiente (medie)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (vidējās)
f	la consommation annuelle d'énergie (moyennes)	godišnja potrošnja energije (prosječnim)	il consumo annuo di energia (medie)	gada enerģijas patēriņš (vidējās)
g	$L_{w}$ (le niveau de puissance acoustique, à l'intérieur)	$L_{w}$ (razina zvučne snage, u zatvorenom)	LWA (il livello di potenza sonora, interna)	$L_{w}$ (akustiskās jaudas līmenis, telpās)
h	les précautions particulières <sup>1)</sup>	posebne mjere opreza <sup>1)</sup>	eventuali precauzioni <sup>1)</sup>	īpaši piesardzības pasākumi <sup>1)</sup>
i	la puissance thermique nominale (plus froides)	nazivna toplinska snaga (hladnijim)	la potenza termica nominale (più fredde)	nomiņālā siltuma jauda (aukstākos)
j	la puissance thermique nominale (plus chaudes)	nazivna toplinska snaga (toplijim)	la potenza termica nominale (più calde)	nomiņālā siltuma jauda (siltākos)
k	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus froides)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (hladnijim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più fredde)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (aukstākos)
l	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus chaudes)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (toplijim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più calde)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (siltākos)
m	la consommation annuelle d'énergie (plus froides)	godišnja potrošnja energije (hladnijim)	il consumo annuo di energia (più fredde)	gada enerģijas patēriņš (aukstākos)
n	la consommation annuelle d'énergie (plus chaudes)	godišnja potrošnja energije (toplijim)	il consumo annuo di energia (più calde)	gada enerģijas patēriņš (siltākos)
o	$L_{w}$ (le niveau de puissance acoustique, à l'extérieur)	$L_{w}$ (razina zvučne snage, na otvorenom)	LWA (il livello di potenza sonora, all'esterno)	$L_{w}$ (akustiskās jaudas līmenis, ārpus telpām)
p	moyenne température	srednjam temperatūram	media temperatura	vidējās temperatūras
q	basse température	nisko temperatūram	bassa temperatura	Zemas temperatūras
r	<sup>1)</sup> Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil.	<sup>1)</sup> Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.	<sup>1)</sup> Le precauzioni descritte nel manuale Installazione/utente devono essere rispettate in fase di montaggio, installazione e manutenzione del prodotto	<sup>1)</sup> Izstrādājuma salikšanas, uzstādīšanas un apkopes laikā jāievēro uzstādīšanas/lietošanas rokasgrāmātā norādītie piesardzības pasākumi.
s	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (primarnog grijača prostora)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (preferenziale per il riscaldamento)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (preferenciāla telpu sildītāja)
t	le coefficient de pondération de la puissance thermique du dispositif de chauffage utilisé à titre principal et du dispositif de chauffage d'appoint d'un produit combiné	težsnijs faktors toplinske snage primarnog ili dodatnih grijača u komplektu	il fattore di ponderazione della potenza termica degli apparecchi di riscaldamento preferenziali o supplementari di un insieme	koeficients komplekta preferenciālā un papildu sildītāja siltuma jaudas vērtības iegūšanai
u	l'expression mathématique : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>	matemātiskie formulē : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>	espressione matematica : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>	matemātiskās izteiksmes : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>
v	l'expression mathématique : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>	matemātiskie formulē : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>	espressione matematica : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>	matemātiskās izteiksmes : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>
w	la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques moyennes et plus froides <sup>3)</sup>	razlike između sezonskih energetska učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima <sup>3)</sup>	Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche medie e più fredde <sup>3)</sup>	atšķirība starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti vidējos un aukstākos apstākļos <sup>3)</sup>
x	la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques plus chaudes et moyennes <sup>4)</sup>	razlike između sezonskih energetska učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima <sup>4)</sup>	Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche più calde e medie <sup>4)</sup>	atšķirība starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti siltākos un vidējos apstākļos <sup>4)</sup>
y	<sup>1)</sup> dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal	<sup>1)</sup> pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora	<sup>1)</sup> dove Prated si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento preferenziale	<sup>1)</sup> vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju
z	<sup>2)</sup> dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal	<sup>2)</sup> pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora	<sup>2)</sup> dove Prated si riferisce all'apparato per il riscaldamento preferenziale	<sup>2)</sup> vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju
aa	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur utilisés à titre principal	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> za primarne toplinske crpke za grijanje prostora	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> per gli apparati per il riscaldamento preferenziali a pompa di calore	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> preferenciālajiem siltumsūkņa telpu sildītājiem
ab	la classe du régulateur de température	razred uređaja za upravljanje temperaturom	la classe del dispositivo di controllo della temperatura	temperatūras regulatora klase
ac	la contribution du régulateur de température à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	doprinos uređaja za upravljanje temperaturom sezonskoj energetskej učinkovitosti pri zagrijavanju prostora	il contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale di riscaldamento	temperatūras regulatora devums telpu apsildes sezonas energoefektivitātē

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013<sup>1)</sup>

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
i	KOMISIJS UO DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013	A BIZOTTSÁG 811/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE	REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013	GEDELEGEEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013 VAN DE COMMISSIE
ii	Gaminio vardinų parametų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinio dėl patalpų šildytuvo)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkezése a helyiségfűtő berendezésék)	L-iskeda tat-taġrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' hiters tal-post)	Productkaart (de energie-etikettering van ruimteverwarmingstoestellen)
iii	Gaminio vardinų parametų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinio dėl patalpų šildytuvo, komplektų)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkezése a helyiségfűtő berendezéséből)	L-iskeda tat-taġrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' paketti magħmulin minn hiter tal-post)	Productkaart (de energie-etikettering van pakketten van ruimteverwarmingstoestellen)
iv	Gaminio vardinų parametų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinio dėl temperatūros regulatoriaus)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkezése a hőmérséklet-szabályozóból)	L-iskeda tat-taġrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' regulator tal-temperatura)	Productkaart (de energie-etikettering van temperatuurregelaars)
a	tiekejo pavadinimas arba prekės ženklas	a beszállító neve vagy védjegye	isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu	de naam van de leverancier of het handelsmerk
b	tiekejo modelo žymuo	a beszállító által megadott modellazonosító	l-identifikator tal-mudell tal-fornitur	de typeaanduiding van de leverancier
c	sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė	sezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya	il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post	de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming
d	vardinis šilumos atidavimas (vidutinio)	a mért hőteljesítmény (átlagos)	il-potenza termika nominali (medji)	de nominale warmteafgifte (gemiddelde)
e	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (vidutinio)	a sezonális helyiségfűtési hatások (átlagos)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (medji)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (gemiddelde)
f	metinis energijos suvartojimas (vidutinio)	az éves energiafogyasztás (átlagos)	il-konsum annwali tal-enerġija (medji)	het jaarlijkse energieverbruik (gemiddelde)
g	L <sub>wa</sub> (garso galios lygis, patalpoje decibelais)	L <sub>wa</sub> (hangteljesítményszint, beltéri)	L <sub>wa</sub> (il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq gawwa)	L <sub>wa</sub> (het geluidsvormingsniveau, binnen)
h	specialios atšargumo priemonės <sup>1)</sup>	külön övintézkedések <sup>1)</sup>	prekavzjoni specifika <sup>1)</sup>	specifieke voorzorgsmaatregelen <sup>1)</sup>
i	vardinis šilumos atidavimas (šaltiesnio)	a mért hőteljesítmény (hidegebb)	il-potenza termika nominali (ikshah)	de nominale warmteafgifte (koudere)
j	vardinis šilumos atidavimas (šiltiesnio)	a mért hőteljesítmény (melegebb)	il-potenza termika nominali (ishan)	de nominale warmteafgifte (warmere)
k	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šaltiesnio)	a sezonális helyiségfűtési hatások (hidegebb)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (ikshah)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (koudere)
l	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šiltiesnio)	a sezonális helyiségfűtési hatások (melegebb)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (ishan)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (warmere)
m	metinis energijos suvartojimas (šaltiesnio)	az éves energiafogyasztás (hidegebb)	il-konsum annwali tal-enerġija (ikshah)	het jaarlijkse energieverbruik (koudere)
n	metinis energijos suvartojimas (šiltiesnio)	az éves energiafogyasztás (melegebb)	il-konsum annwali tal-enerġija (ishan)	het jaarlijkse energieverbruik (warmere)
o	L <sub>wb</sub> (garso galios lygis, lauke decibelais)	L <sub>wb</sub> (hangteljesítményszint, kültéri)	L <sub>wb</sub> (il-livell ta' qawwa tal-hoss, fuq barra)	L <sub>wb</sub> (het geluidsvormingsniveau, buiten)
p	vidutinėje temperatūroje	közepes hőmérsékletű	b'temperatura medja	middeentemperatuur
q	žematemperatūris	alacsony hőmérsékletű	b'temperatura baxxa	lagetemperatuur
r	<sup>1)</sup> Montuojant ir įrengiant šį produktą, taip pat atliekanti jo techninę priežiūrą, būtina atsisveikinti j montavimo / naudojimo vadove aprašytas atšargumo priemones.	<sup>1)</sup> A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/hasznilati útmutatóban leírt övintézkedéseket.	<sup>1)</sup> Prekavzjonijet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali għandhom jittiedha meta jaqqa l-installazzjoni, u ż-amma dan il-prodott	<sup>1)</sup> De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product.
s	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo)	a sezonális helyiségfűtési hatások (az elsődleges helyiségfűtő berendezés)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (tat-tishin tal-post tal-hiter tal-post preferenzjali)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (ruimteverwarming van de hoofdverwarming)
t	komplekto pirmiausia naudojami ir papildomo šildytuvo šilumos atidavimo srovinis koeficientas	a csomagban található elsődleges és kiegészítő fűtőberendezések hőteljesítményének súlyozására szolgáló tényező	il-fattur għall-ippozar tal-potenza termika tal-hiters preferenzjali u tal-hiters supplementari ta' pakket	de factor voor het wegen van de warmteafgifte van hoofd- en aanvullende verwarmingstoestellen van een pakket
u	matematinio reiškinio : 294 / (11 · Prated) <sup>1)</sup>	matematikai kifejezés : 294 / (11 · Prated) <sup>1)</sup>	tal-formola matematika : 294 / (11 · Prated) <sup>1)</sup>	de wiskundige formule : 294 / (11 · Prated) <sup>1)</sup>
v	matematinio reiškinio : 115 / (11 · Prated) <sup>2)</sup>	matematikai kifejezés : 115 / (11 · Prated) <sup>2)</sup>	tal-formola matematika : 115 / (11 · Prated) <sup>2)</sup>	de wiskundige formule : 115 / (11 · Prated) <sup>2)</sup>
w	sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo vidutinio ir šaltiesnio klimato sąlygomis <sup>3)</sup>	az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért sezonális helyiségfűtési hatások közötti különbség <sup>3)</sup>	tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post f'kundizzjonijiet klimatici medji u dik f'kundizzjonijiet klimatici ikshah <sup>3)</sup>	het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder warmere en gemiddelde klimaatomstandigheden <sup>3)</sup>
x	sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo šiltiesnio ir vidutinio klimato sąlygomis <sup>4)</sup>	a melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért sezonális helyiségfűtési hatások közötti különbség <sup>4)</sup>	tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post f'kundizzjonijiet klimatici medji u dik f'kundizzjonijiet klimatici ishan <sup>4)</sup>	het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder gemiddelde en koudere klimaatomstandigheden <sup>4)</sup>
y	<sup>1)</sup> kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu	<sup>1)</sup> ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik	<sup>1)</sup> fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-hiter tal-post preferenzjali	<sup>1)</sup> waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoel als hoofdverwarming
z	<sup>2)</sup> kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu	<sup>2)</sup> ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik	<sup>2)</sup> fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-hiter tal-post preferenzjali	<sup>2)</sup> waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoel als hoofdverwarming
aa	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> pirmiausia naudojamų patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> elsődleges hőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> għall-hiters tal-post preferenzjali b'pompa tas-shana	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp als hoofdverwarming
ab	temperatūros regulatoriaus klasė	a hőmérséklet-szabályozó osztálya	il-klassi tar-regolatur tal-temperatura	de klasse van de temperatuurregelaar
ac	temperatūros regulatoriaus sandas sezoniniam energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui	a hőmérséklet-szabályozó sezonális helyiségfűtési hatásokhoz való hozzájárulásának	il-kontribut tar-regolatur tal-temperatura għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post	de bijdrage van de temperatuurregelaar aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)
i	ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013	REGULAMENTO DELEGADO (UE) Nº 811/2013 DA COMISSÃO	REGULAMENTUL DELEGAT AL COMISIEI (UE) NR. 811/2013	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013
ii	Karta produktu (w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla ogrzewaczy pomieszczeń)	Ficha de produto (rotulagem energética dos aquecedores de ambiente)	Fișa produsului (ce privește clasa de energie a instalațiilor pentru încălzirea încălțelor)	Informačný list (energetické označovanie tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru)
iii	Karta produktu (w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla zestawów zawierających ogrzewacz pomieszczeń)	Ficha de produto (rotulagem energética dos sistemas mistos de aquecedor de ambiente)	Fișa produsului (ce privește clasa de energie a instalațiilor pentru încălzirea încălțelor)	Informačný list (energetické označovanie tepelných zdrojov na vykurovanie priestoru)
iv	Karta produktu (w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla regulatorów temperatury)	Ficha de produto (rotulagem energética dos dispositivos de controlo de temperatura)	Fișa produsului (ce privește eticheta energetică a regulatorilor de temperatură)	Informačný list (energetické označovanie regulatorov teploty)
a	nazwa dostawcy lub jego znak towarowy	Nome do fornecedor	Denumirea sau marca comercială a furnizorului	meno dodávateľa alebo ochranná známka
b	identyfikator modelu dostawcy	Modelo	Modelul identificator al furnizorului	identifikačný kód modelu
c	klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor	trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru
d	Znamionowa moc cieplna (uśredniona)	Potência calorífica nominal (condições climáticas médias)	Puterea termică nominală (medie)	menovitý tepelný výkon (priemerný)
e	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (uśredniona)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas médias)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor (medie)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (priemerná)
f	Roczne zużycie energii (uśrednione)	Consumo anual de energia (condições climáticas médias)	Consumul anual de energie (medie)	ročná spotreba energie (priemerná)
g	LWA (poziom mocy akustycznej, w pomieszczeniu)	LWA (Nível de potência sonora, no interior)	LWA (nivelul de putere acustică, la interior)	LWA (hladina akustického výkonu, vnitorné jednotky)
h	Szczególne środki ostrożności <sup>1)</sup>	Precauções específicas <sup>1)</sup>	Măsură de precauție specifică <sup>1)</sup>	osobitné bezpečnostné opatrenie <sup>1)</sup>
i	znamionowa moc cieplna (chłodnego)	Potência calorífica nominal (condições climáticas mais frias)	Puterea termică nominală (mai reci)	menovitý tepelný výkon (chladnejší)
j	znamionowa moc cieplna (cieplego)	Potência calorífica nominal (condições climáticas mais quentes)	Puterea termică nominală (mai calde)	menovitý tepelný výkon (teplejší)
k	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (chłodnego)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais frias)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor (mai reci)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (chladnejší)
l	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (cieplego)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais quentes)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor (mai calde)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (teplejší)
m	roczne zużycie energii (chłodnego)	Consumo anual de energia (condições climáticas mais frias)	Consum anual de energie (mai reci)	ročná spotreba energie (chladnejší)
n	roczne zużycie energii (cieplego)	Consumo anual de energia (condições climáticas mais quentes)	Consum anual de energie (mai calde)	ročná spotreba energie (teplejších)
o	LWA (poziom mocy akustycznej, na zewnątrz)	LWA (Nível de potência sonora, no exterior)	LWA (nivelul de putere acustică, la exterior)	LWA (hladina akustického výkonu, vonkajšie jednotky)
p	średnotemperaturowe	média temperatura	Temperatură medie	středná teplota
q	niskotemperaturowe	baixa temperatura	Temperatură scăzută	nizkotéplotné
r	<sup>1)</sup> Podczas montażu, instalacji oraz serwisowaniu produktu należy stosować szczególne środki ostrożności zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji instalacji/podreczniku użytkownika.	<sup>1)</sup> As precauções descritas no manual de instalação/instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto.	<sup>1)</sup> Atenționări, descrise în manualul de instalare/operare, ce trebuie luate în considerare când se asamblează, instalează sau întreține acest produs.	<sup>1)</sup> Bezpečnostné opatrenia, ktoré sú popísané v inštalácii/používateľskej príručke, sa musia vykonať pri inštalácii a údržbe tohto produktu.
s	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (do aquecedor de ambiente preferencial)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor (al instalației preferențiale pentru încălzirea încălțelor)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru)
t	współczynnik wiążący moc cieplną ogrzewaczy podstawowych oraz ogrzewaczy dodatkowych w zestawie	o fator de ponderação da potência calorífica do aquecedor preferencial e dos aquecedores complementares de um sistema misto	factorul de ponderare a puterii termice a instalațiilor de încălzire preferențiale și suplimentare din cadrul unui pachet	súčiniteľ na vázanie tepelného výkonu uprednostňovaného tepelného zdroja a dodatkových tepelných zdrojov
u	Wartość wyrażenia matematycznego : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>	Expressão matemática : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>	Valoarea expresiei matematice : $294 / (11 \cdot Prational)$ <sup>1)</sup>	matematický výraz : $294 / (11 \cdot Prated)$ <sup>1)</sup>
v	Wartość wyrażenia matematycznego : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>	Expressão matemática : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>	Valoarea expresiei matematice : $115 / (11 \cdot Prational)$ <sup>2)</sup>	matematický výraz : $115 / (11 \cdot Prated)$ <sup>2)</sup>
w	Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego <sup>3)</sup>	Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias <sup>3)</sup>	Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor în condiții climatice medii și mai reci <sup>3)</sup>	hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za priemerných a chladnejších podmienok <sup>3)</sup>
x	Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego <sup>4)</sup>	Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias <sup>4)</sup>	Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor în condiții climatice calde și medii <sup>4)</sup>	hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za teplejších a priemerných podmienok <sup>4)</sup>
y	<sup>1)</sup> gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń	<sup>1)</sup> em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial	<sup>1)</sup> Unde Prational se referă la instalația preferențială pentru încălzirea încălțelor.	<sup>1)</sup> kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru
z	<sup>2)</sup> gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń	<sup>2)</sup> em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial	<sup>2)</sup> Unde Prational se referă la instalația preferențială pentru încălzirea încălțelor.	<sup>2)</sup> kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru
aa	<sup>3)</sup> <sup>4)</sup> Dla podstawowych ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła	<sup>3)</sup> <sup>4)</sup> para os aquecedores de ambiente preferenciais com bomba de calor	<sup>3)</sup> <sup>4)</sup> Pentru instalațiile preferențiale cu pompă de căldură pentru încălzirea încălțelor.	<sup>3)</sup> <sup>4)</sup> pre uprednostňované tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá
ab	klasa regulatora temperatury	A classe do dispositivo de controlo de temperatura	Clasa regulatorului de temperatură	trieda regulatora teploty
ac	udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	A contribuição do dispositivo de controlo de temperatura para a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Contribuția regulatorului de temperatură la eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii încălțelor	príspevok regulatora teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru



# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013<sup>1)</sup>

No	Slovenian(SL)	Finnish(FI)	Swedish(SV)
i	DELEGIIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2013	KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) No 811/2013	KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013
ii	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja grelnikov prostorov)	Tuoteseloste (tilalämmittimien, energiamerkinnän)	Produktblad (energimärkning av pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning)
iii	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja kompletov grelnika prostorov)	Tuoteseloste (tilalämmittimestä, energiamerkinnän)	Produktblad (energimärkning av paket med pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning)
iv	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja naprave za uravnavanje temperature)	Tuoteseloste (lämnönsäätölaitteesta, energiamerkinnän)	Produktblad (energimärkning av temperaturregulator)
a	dobaviteljevo ime ali blagovna znamka	tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki	Leverantörens namn eller varumärke
b	dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela	tavarantoimittajan mallitunniste	Leverantörens modellbeteckning
c	razred sezonske energijske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka	säsongrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning
d	nazivna izhodna toplota (povprečnih)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (keskimääräisissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (genomsnittliga)
e	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (povprečnih)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (keskimääräisissä)	Säsongmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (genomsnittliga)
f	letna poraba energije (povprečnih)	vuotuinen energiankulutus (keskimääräisissä)	Årlig energiförbrukning (genomsnittliga)
g	L <sub>max</sub> (raven zvočne moči, notranja)	L <sub>max</sub> (äänitehotaso, sisällä desibeleinä)	L <sub>max</sub> (Ljudeffektivnivå, inomhus)
h	posebni varostni ukrepi <sup>1)</sup>	erityiset varoittoimenpiteet <sup>1)</sup>	särskilda försiktighetsåtgärder <sup>1)</sup>
i	nazivna izhodna toplota (hladnejših)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (kylmissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (kallare)
j	nazivna izhodna toplota (toplejših)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (lämpimissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (varmare)
k	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (hladnejših)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (kylmissä)	Säsongmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (kallare)
l	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (toplejših)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (lämpimissä)	Säsongmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (varmare)
m	letna poraba energije (hladnejših)	vuotuinen energiankulutus (kylmissä)	Årlig energiförbrukning (kallare)
n	letna poraba energije (toplejših)	vuotuinen energiankulutus (lämpimissä)	Årlig energiförbrukning (varmare)
o	L <sub>max</sub> (raven zvočne moči, zunanja)	L <sub>max</sub> (äänitehotaso, ulkona desibeleinä)	L <sub>max</sub> (Ljudeffektivnivå, utomhus)
p	srednjih temperaturah	keskilämpötilan	mediumtemperatur
q	nizkoterturna	matalan lämpötilan	lågtemperatur
r	<sup>1)</sup> Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in namestitve.	<sup>1)</sup> Asennus- tai käyttöoppaassa kuvattuja turvaohjeita on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana.	<sup>1)</sup> Försiktighetsåtgärden som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt.
s	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (za prednostni grelnik prostorov)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (ensisijaisen tilalämmittimen tilalämmityksen)	Säsongmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (primära pannans eller värmepumpens)
t	ensisijaisen lämmittimen ja lisälämmittimen lämpötehon painotuskertoin	ensisijaisen lämmittimen ja lisälämmittimen lämpötehon painotuskertoin	Viktningfaktor för primär- och tillsatsvärmarens värmeproduktion för paket
u	matematične enačbe : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	matemaattisen ilmaisin : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>	matematiska formeln : 294 / (11 • Prated) <sup>1)</sup>
v	matematične enačbe : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	matemaattisen ilmaisin : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>	matematiska formeln : 115 / (11 • Prated) <sup>2)</sup>
w	razlike med sezonskima energijskima učinkovitostima pri ogrevanju prostorov v povprečnih in hladnejših podnebni razmerah <sup>3)</sup>	keskimääräisissä ja kylmissä ilmasto-olosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisen energiatehokkuuksien ero <sup>3)</sup>	Skillnaden mellan den säsongrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under genomsnittliga och kallare klimatförhållanden <sup>3)</sup>
x	razlike med sezonskima energijskima učinkovitostima pri ogrevanju prostorov v toplejših in povprečnih podnebni razmerah <sup>4)</sup>	lämpimissä ja keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisen energiatehokkuuksien ero <sup>4)</sup>	Skillnaden mellan den säsongrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden <sup>4)</sup>
y	<sup>1)</sup> pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov	<sup>1)</sup> jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen	<sup>1)</sup> där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen
z	<sup>2)</sup> pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov	<sup>2)</sup> jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen	<sup>2)</sup> där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen
aa	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> prednostne toplotne črpalke za ogrevanje prostorov	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> ensisijaisista lämpöpumputilalämmittimistä	<sup>3)</sup> , <sup>4)</sup> för primära varmare med värmepump för rumsuppvärmning
ab	razred naprave za uravnavanje temperature	lämnönsäätölaitteen luokka	Temperaturregulatorns klass
ac	prispevek naprave za uravnavanje temperature k sezonski energijski učinkovitosti pri ogrevanju prostorov	lämnönsäätölaitteen vaikutus tilalämmityksen kausittaisen energiatehokkuuteen	Temperaturregulatorns bidrag till säsongmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning